



PAN TOTAL

59 RUE DE RIVOLI - PARIS



bilan de la manifestation
(16 - 29 avril 2012)

ARPENT SÉMIOTIQUE

(alainsnyers@hotmail.com)

F2aap
Fédération des Restaurateurs
et Amateurs
d'Artisanat Parisiens

MAIRIE DE PARIS

Le PAN TOTAL, en guise de bilan,

Le PAN TOTAL a réuni au 59 de la rue de Rivoli près de cent cinquante artistes, plasticiens, poètes, musiciens et performeurs pour un événement original au cours des deux semaines de manifestation (du 16 au 29 avril 2012).

L'association l'ARPENT SÉMIOTIQUE (Paris) a conçu un événement transdisciplinaire qui avait pour objet de réunir des créateurs de différentes sensibilités et aussi de présenter quelques aspects de la création contemporaine principalement caractérisée par la pluralité des matériaux et l'expérimentation sur les langages plastiques.

Cette manifestation dénommée PAN TOTAL, s'est voulue vivante et être une rencontre entre professionnels, rencontre favorisée par l'excellente localisation du 59 au centre de Paris. Le nom de la rue, « Rivoli », a servi de prétexte à différentes déclinaisons textuelles pour introduire (de façon ludique) différentes facettes de la manifestation.

Comme festival, le PAN TOTAL s'est construit autour de deux axes :

- une exposition collective avec un thème imposé : le lit (parce que *rivo li(t)*). La règle fixée fut l'envoi de pièces de petit format autour de ce thème. Quatre-vingt-trois exposants (voir liste plus bas) ont répondu à l'appel. Une trentaine d'exposants avait été à l'origine envisagée, mais beaucoup plus d'artistes ont souhaité participer à l'événement. Il avait été précisé à chacun que l'accrochage serait serré et malgré le nombre, tous les travaux purent aisément être présentés. Les lieux permettent d'exposer un nombre assez large de pièces (néanmoins de dimension modestes).
- Une suite d'événements PAN, presque quotidiens, présentant différentes pratiques. Douze grands moments ont été ainsi proposés en semaine de 18h à 20h et durant les après-midi des deux week-ends du festival. Une programmation complète fut rédigée et diffusée. Environ soixante-dix professionnels sont ainsi intervenus soit pour performer, lire ou jouer de la musique (voir détail plus bas).

Dès l'annonce du projet initié par l'ARPENT SÉMIOTIQUE auprès d'artistes travaillant à Paris comme en province, l'accueil a été bon et en peu de temps, un réseau assez large s'est ainsi mobilisé. Le nombre de volontaires, tous bénévoles, atteste de l'intérêt que les artistes ont manifesté pour se retrouver

PAN TOTAL
bilan

au 59. Non seulement, ils ont vu là une occasion de montrer leur travail, mais, aussi à se retrouver dans un projet original et transversal.

Le PAN TOTAL a ainsi réuni des énergies en demande d'expression et a permis de rassembler des auteurs désireux, non seulement de se retrouver mais aussi d'afficher des démarches artistiques diversifiées.

Le 59 a répondu pleinement à cette attente sociale du milieu artistique et s'est avéré totalement approprié non seulement par sa localisation, mais aussi par sa configuration spatiale: rez-de-chaussée sur rue et espace professionnel d'exposition. Outre ces aspects physiques opérationnels du 59, ce lieu, de par sa philosophie répond à une réelle demande artistique. Indépendamment des contenus artistiques propres à chacun, le PAN TOTAL pense illustrer cette réalité : celle de fédérer des artistes, de montrer la diversité, d'animer des réseaux associatifs. L'intérêt que le PAN a suscité auprès des artistes témoigne de la nécessité de ce type de lieux, accessibles et polyvalents.

Les participants au PAN sont de différentes écoles et générations. Le but était de réunir dans la convivialité des artistes variés, la plupart ayant déjà une réelle carrière derrière eux et ayant tous un projet artistique spécifique et affirmé. Plusieurs jeunes artistes ont été aussi invités, illustrant le mélange des générations. La participation au PAN TOTAL fut vécue comme une aventure amicale. La dimension humaine a caractérisé cette manifestation qui n'avait rien de commercial ni de stratégique. Aucune presse n'est venue et cela n'a d'ailleurs surpris personne ! La priorité déclarée chez la plupart des participants était la nécessité de pouvoir exposer ou performer ensemble au centre de Paris dans un lieu neutre.

L'humour, la dérision, le travail sur le sens (visible comme caché) ont caractérisé le PAN TOTAL qui s'est présenté comme un « moment joyeux » contrastant avec une certaine morosité ambiante. Nombre de participants ont déclaré que ce type d'attitudes est nécessaire justifiant ainsi leur présence et adhésion. Les principes de transversalités de la pensée, de confrontations des idées ou encore de détournements qui caractérisent les pratiques d'art sémiotique ont marqué cette manifestation atypique dans le paysage artistique français.

Le 59 a représenté une plateforme de rencontres dynamiques, d'expérimentations et de diffusion d'expressions artistiques vivantes. La mobilisation pour ce festival témoigne du bien fondé du 59 et de son ouverture. Que l'équipe du 59 soit pleinement remerciée ainsi, et bien sûr, tous les participants qui par leurs contributions et bonne humeur, ont rendu possible le PAN TOTAL.

Daniel Daligand / Alain Snyers
(Paris - mai 2012).

L'exposition RIVO-LIT (parce que « Rivo-li ! »)

L'exposition collective RIVO-LIT, commissaires Daniel Daligand et Alain Snyers, est un clin d'œil à la rue éponyme. Le thème a été largement décliné par les exposants. Certains avaient déjà travaillé ce sujet et les autres, une majorité, ont travaillé spécifiquement pour le PAN TOTAL.

L'appel à participer avait été diffusé dans les réseaux proches de la Pan sémiotique, des galeries Satellite et Lara Vincy, Aucune sélection pour cet accrochage, seulement, la connaissance mutuelle et la confiance. Le traitement du sujet, lit, donnait d'emblée du sens pour une exposition collective autour d'un thème.

Les organisateurs ont demandé aux artistes un ou plusieurs petits formats aisément accrochables. Exclusion des objets lourds et en volume.

L'accrochage était annoncé comme serré de type « cabinet de curiosité » afin de pouvoir présenter de nombreux artistes mais aussi pour créer des interférences entre les œuvres. (accrochage PAN).

L'esprit de cet accrochage faisait également allusion aux expositions collectives que la galerie Satellite organise chaque année et auxquelles participent environ 25 exposants du PAN.

Quatre-vingt-trois exposants ont occupé les deux niveaux du 59. Malgré le nombre, l'accrochage fut aéré !

Le lundi 16 avril, les organisateurs avaient invités les artistes disponibles pour faire de façon joyeuse l'accrochage général. Une quinzaine d'exposants sont venus accrocher leurs pièces.

Sur la rue :

L'exposition avait un volet visible de l'extérieur avec 4 pièces :

- **RIVOLIMMO, l'agence immobilière** d'offres de vente et de location de chambres dans la rue de Rivoli (par Alain Snyers).
Affichage d'annonces spécifiques visible 24h/ 24 et 7jours /7.
- « *Bruce Lee lit le lit* », sculpture du docteur Courbe.
- « *M' à celui qui ...* », phrase laconique rédigée par Michel Jeannes,
- « *évasion* », des draps blancs noués entre eux sortent d'une fenêtre du quatrième étage et simulent une évasion. Installation de Marianne Villière.

Dans la galerie :

Les accrochages se sont fait en fonction de l'arrivée des pièces.

Liste des exposants :

Thérèse AMPE-JONAS	Michel GUILBERT
Alain ARIAS-MISSON	Jacques HALBERT
Jean-Claude BARATIER	Mister HÉLIC
Tristan BASTIT	Jean-Michel HEQUET-VUDICI
Sylvie BENOIT	Charles HERANVAL
Jean-François BERGEZ	Guy JACQMIN
Alain BIET	Michel JEANNES
Christiane BLANC	Soisic K
Michel-Rémy BEZ	Clarice LAROUSSE
Jean-Pierre BRAZS	Jean-Noël LÁSZLÓ
BIZARIDS	Léa LE BRICOMTE
Robert CANAULT	Sylvain LECOMBRE
Manuela CENTRONE	Katerine LOUINEAU
André CHABOT	Claire LOUPIAC
Julien CHABOT	Odile MAAREK
Laurent CHABOT	Denis MALBOS
Le docteur COURBE	MELICHART
Luiz DA ROCHA	Élisabeth MORCELLET
Claudie DADU	Geneviève MORGAN
Daniel DALIGAND	Lafcadio MORTINER
Guy DALLEVET	Isabelle PELLETANE
Laurent DAMERY	Bernard PESCHET
Max-Henri de LARMINAT	PIETRANTONIO
Gilbert DESCOSSY	Jacques et Catherine PINEAU
Jean DESEYNES	Benoît PINGEOT
Frédéric DEVELAY	Antoine PONCET
Charles DREYFUS	Madeleine PORNON-GARDEY
Gabrielle DUMONTEIL (GAB)	Damien REYNAUD
Miguel EGANA	Dorothee RICHARD
Maxime FAUVEL	Jean-Éric ROSE
Katia FELTRIN	Wilfrid ROUFF
Bernadette FÉVRIER	Franck SAÏSSI
Esther FERRER	Chantal SEVENO
Anne-Marie FOURNIER	SEVERO
Claudio FRANCIA	Alain SNYERS
Jean-Robert FRANCO	Émile SNYERS
Olivier GARCIN	Léon SNYERS
Régine GAUD	Sophie TAAM
Pierre-Joseph GAUTHIER	Gisèle TOULOUZAN
Annette GENET	Josette VIGNEAU
Victor GRILLO	Marianne VILLIÈRE
Bruno GUARRIGUE	

LES ÉVÉNEMENTS PAN

Du 17 au 29 avril

L'ARPENT SÉMIOTIQUE a souhaité associer à l'exposition RIVO-LIT une suite de rencontres sous la formes de projections, de performances, de lectures...

LA PÉTITION POUR RIEN (d'Alain SNYERS) a récolté pendant les principaux événements 376 signatures dont il ne fera rien.

Déroulement chronologique et description sommaire des événements PAN :

Mardi 17 avril :

Dans le cadre du vernissage :

- Déclarations par Daniel DALIGAND & Alain SNYERS (lecture des excuses de personnalités absentes).
- Hommage à Jean-Pierre LE GOFF (lecture de l'une de ses lettres).
- Concert de RI-violoncelle par Déborah WALKER et ENRICO.
- Tours de magie par Sébastien BERGEZ.
- Dégustation de vin blanc par Victor GRILLO.
- Pose par Marianne VILLIÈRE sur la façade du 59 d'une ligne de draps simulant une évasion du quatrième étage.
- DÉRIVE AU LIT, lectures alitées des lettres de madame de Staël à Bonaparte par la compagnie BENOITANDCO.

Jeudi 19 avril :

RIVOL-IMAGES, projection de films PAN :

Mandrake est Mandrake de Sandro Mercuri, *Chevalier de l'oiseau grand* de Jean-Louis Vincendeau, Yoan-Armand Gil (Venus d'ailleurs), « *De la poésie visuelle à l'art total* » et « *Tutto nearly tutto* » de Claudio Francia....

VENDREDI 20 avril :

La BIET RAVIOLI et la ciné-fanfare :

Parade burlesque dans la rue de Rivoli de la **GRANDS FANFARE DE JEAN-LUC GODARD** (de Blois). 15 musiciens et performances.

Animation de rue en écho avec l'inauguration de la nouvelle décoration de la façade du 59 de la rue de Rivoli.

Projection de 7 court-métrages d'Alain Biet : *Carnaval de Denise* (8'), *Métro/boulot/dada n°7* (10'), *Amorce* (2'), *Touffe-touffe cimbalium* (3'), *Métro/boulot/dada n°8* (10'), *Peau de lapin et balai de crin* (6'), *Petit canon* (3').

SAMEDI 21 avril :

RIVO-LIBRE EXPRESSION 1 :

Premier volet du festival de performances PAN.

- LE DERNIER RÂLE, action menée par D'une certaine gaieté/ le cirque divers (Liège) qui a consisté à demander aux passants de s'allonger sur un lit pour y annoncer ses dernières volontés. Cette action a duré plusieurs heures et a fait l'objet d'une captation vidéo.
- « *Vanitas* », performance de Manuela CENTRONE. Allégorie de la vanité sous la forme de réalisation d'un bâton/drapeau/ linceul en plâtre.
- « *Bétise* », lecture/performance de Démosthène AGRAFIOTIS.
- « Chewing-gum » réalisation d'une sculpture en forme de pénis par mastication d'un chewing-gum par Gilbert DESCOSY.
- Victor GRILLO, lecture.
- « *Body painting* » par Capitaine XÉNA, Inuit SINISWICHI et SSAYAN.
- Mina EL BAKALI pour une présentation d'une étonnante robe-texte.
- Concert de *Touffe-touffe cimbalium* dirigé par Alain BIET.
- Alain BIET et Alain SNYERS ont réalisé dans la rue de Rivoli une leçon de cheval-jupon.
- PONTIFICAL BEUYS, groupe de 3 performeurs/musique, a interprété une nouvelle version de l'« *après-midi d'un faune* » et a fait chanter le public une création spéciale ; « *Pan, paon, Haïku cul* ».
- Le TRIO ANAL qui par une manifestation de type agit-prop, a protesté en soutien au groupe *Pussy Riot* de Moscou.
- DÉRIVE-AU-LIT, poursuite des lectures alitées des lettres de madame de Staël par Sylvie BENOIT.

RIVO-LIBRAIRES

Le PAN TOTAL a invité des micro-éditeurs à présenter quelques ouvrages d'artistes. Sur plusieurs tables, les éditeurs ont pu présenter leurs productions.

- CARTED, édition de cartes postales d'artistes. Présentation par Pascal Pihtois d'une nouvelle série de cartes avec signatures. 4 auteurs ont profité du PAN TOTAL pour réaliser une performance sur place (voir ci-dessus).
- Affichage d'une cinquantaine de planches CARTED.
- VENUS D'AILLEURS. Présentation des albums d'artistes conçus par Yoan Armand Gil (Nimes).
- Éditions CÉPHÉÏDE animée par Sarah Wiarme.
- Édition de la Casserole (Blois).

Dimanche 22 avril :

RIVOL-INERTIE

Performance d'Élisabeth MORELLET qui a invité 9 personnes à faire sous son impulsion des micro-siestes.

Lundi 23 avril :

RIVO-LITTÉRATURE 1 avec RIVOL'IMPRESSIONS D'AFRIQUE

- Soirée en hommage à Raymond Roussel. Cette séance fut conduite par Gianni BROÏ qui organise chaque année, le 14 juillet, une cérémonie/ performance au cimetière du Père Lachaise (Paris) à proximité de la tombe de Raymond Roussel. Projection de quelques 14 juillet suivie d'un débat.
- Antoine PONCET a lu un texte anonyme "*Comment Raymond Roussel loua Henri-Achille Zo*".
- Performance par Franca & Emilio MORANDI

Mercredi 25 avril :

RIVO-LITTÉRATURE 2 avec RIVOL'ITALIE

Comme le festival se tient dans une rue dont le nom renvoie à l'Italie, le PAN TOTAL a considéré ce pays comme invité d'honneur. Plusieurs artistes italiens de la poésie sonore sont venus performer à Paris :

- Carla & Alberto VITACCHIO
- Franca & Emilio MORANDI
- Anna BOSCHI & Andrea BUONAFEDE
- Tiziana BARACCHI
- Attilio FORTINI
- Gianni BROÏ

Jeudi 26 avril :

RIVOL'IMPROVISATION MUSICALE

Concert PAN avec un concert du duo TRICELIUS (jazz).

Vendredi 27 avril :

RIVOLI-MAIL-ART

Les organisateurs du PAN TOTAL ont souhaité porter le regard sur cette pratique qu'est le mail-art. Pratique quelque peu datée à qui une relecture historique s'imposa surtout que de nombreux artistes présents dans le PAN ont pratiqué ce genre artistique,

Le Rivoli-mail-art s'est articulé en deux parties : l'exposition des boîtes noires et les communications.

LES BOÎTES NOIRES. L'exposition d'un jour.

Projet de mail-art (2010) initié par Wanda MIHULÉAC, des éditions TRANSIGNUM et Daniel DALIGAND. 160 boîtes noires en forme d'enveloppes furent expédiées à des artistes et des poètes qui les ont retournées après interventions personnelles. L'exposition itinérante se compose ainsi des 160 réponses sous la forme de peintures, collages et poèmes.

Pour rendre vivante cette exposition déployée sur toute la mezzanine, les éditions TRANSIGNUM ont invité de nombreux auteurs à venir lire leurs textes.

Lecture de Gilbert Lascaux, Alain Snyers, Daniel Daligand et de Denis Parmain qui a lu plusieurs écrits d'auteurs absents.

Les communications :

- « *Les sans / cent artiste(s)* », action de mail-art initiée entre 2005 et 2007 par Jean-Noël LÁSZLÓ qui a demandé à 100 artistes de lui retourner par voie postale une enveloppe modifiée. Projection de la série complète et commentaires de Jean-Noël LÁSZLÓ.
- « *l'art postal numérique et le tweet-art* » d'Hervé FISCHER présenté par Alain Snyers, Projection en boucle de captures d'écrans.
- Hommage à Cavelini, artiste italien du mail-art, célébré par une performance de Franca et Emilio MORANDI.
- Le débat : « *et le mail-art aujourd'hui face au numérique et aux réseaux sociaux ?* » avec Nathalie HAMARD-WANG (historienne).

Samedi 28 avril :

RIVO-LIBRE EXPRESSION 2 :

Second volet du festival de performances PAN.

Plateau 1 (mezzanine) :

- DÉRIVE-AU-LIT, lecture alitée des lettres de madame de Staël.
- « *Passage de témoin* », performance de Thérèse AMPE-JONAS et de GAB illustrant par un rituel le passage d'une génération à une autre par l'entremise d'objets divers.

Plateau 2 (rez-de-chaussée) :

- Olivier GARCIN (Nice) donna une conférence sur l'histoire du Garage 103 (Nice) et projections des films : « *les 20 ans de l'association Start* » et de « *Revue de poésie* ».
 - performance : « *POUR* »,
 - performance : « *La locomotive* ».

- Conférence parodique de Antona VOYL (alias Sophie Taam) annonçant une exposition absurde.
- Gilbert DESCOSSY a à nouveau mâché en public un pénis en chewing-gum.
- Sébastien BERGEZ (magicien) : *tours et détours*.

Plateau 3 (dans la rue) :

- Jean-François Le SCOUR, déambulation rue de Rivoli avec un faux Caddie de courses interpellant les passants au sujet de la croissance.
- Max HORDE : "*La leçon de danse assise* ».
- Élisabeth MORCELLET dans *Black in/ Rivo/voir*.
- Daniel DALIGAND se présente en *Mickey atomique*.
- Le TAPIS VOLANT de Richard PIEGZA avec Azusa KUROKAWA, Anna KUCZYNSKA, et « K » à la trompette.
- Lea Le BRICOMTE et Joël HUBAUT dans un duo de « *pipi de chat* ».
- Élisabeth MORCELLET « *silence, on dort* »

Dimanche 29 avril :

RIVO-LIGNE DE PRÊT-À-NE-PAS-PORTER

Les habits à lire, défilé de robes-poèmes présentées par les éditions TRANSIGNUM. 20 robes ont été présentées au public et ont été commentées en direct par la comédienne Lucienne DESCHAMPS.

Les robes manifestes d'Hélène **Cixous**, *la robe électrique* de Akane **Kirimura**, *la robe Billets doux* de Régine **Gaud**, *le kimono poétique* de Denis **Parmain**, *la robe-tableau* de Wanda **Mihuléac**.

Robes-poèmes portées par Aline, Julie, Dana, Aurèle, Edith, Lucienne Deschamps et Denis Parmain.

- Le défilé fut précédé et clos d'une intervention sonore de Marianne VILLIÈRE (rire de télévision pré-enregistrés).

CONCERTS DU 59

Quatre concerts proposés par le 59 ont été donnés en fin de journée (18h) lors des deux week-end :

- Samedi 21 avril : DREAM BABY DREAM (rock),
- Dimanche 22 avril : SAI (reggae)
- Samedi 28 avril : ADELLE (dijeeeredoo)
- Dimanche 29 avril : GABRIEL VALLEJO QUARTET (tango).

Synthèse chiffrée

Exposition RIVO-LIT :

Exposants : 83.

Nombre de pièces : 123 (les installations sont comptées pour une).

Exposition LES BOÎTES NOIRES (1 jour):

Participants : 160 (seulement une vingtaine furent présents au 59).

Les événements :

- Performances : 22
(dont 10 réalisées dans la rue)
- Lectures de textes (extraits) et poèmes : 15
- Projections : 18 (16 films et 2 diaporamas).
- Concerts/ performances : 6
(+ les 4 concerts publics et gratuits proposés par le 59).
- Un défilé de mode.
- Un débat (au sujet du mail-art).

Le PAN TOTAL:

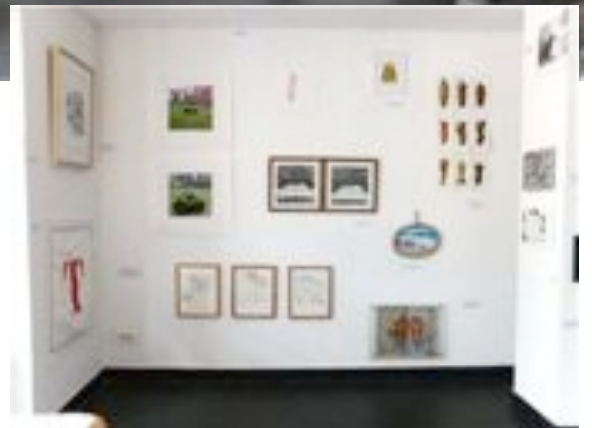
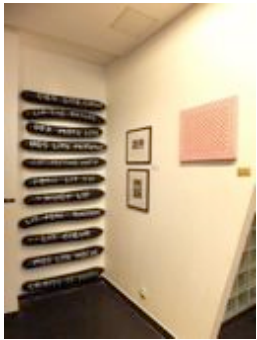
L'opération PAN est une initiative de l'association ARPENT SÉMIOTIQUE (présidée par Alain Snyers et vice-présidée par Daniel Daligand).

La mobilisation des artistes a permis la réalisation de cette rencontre.

L'événement eut pour assistante Charlotte Moreau (étudiante à l'école nationale d'art de Nancy).

Durée : 12 jours de 13 h à 20h

PAN TOTAL
bilan

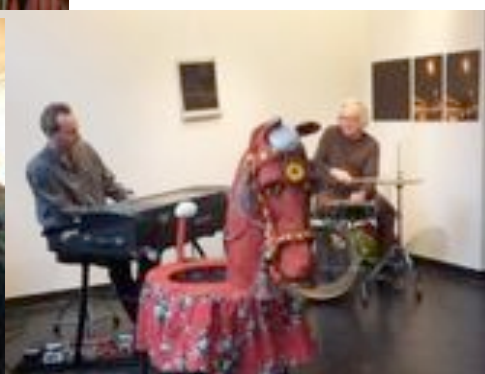
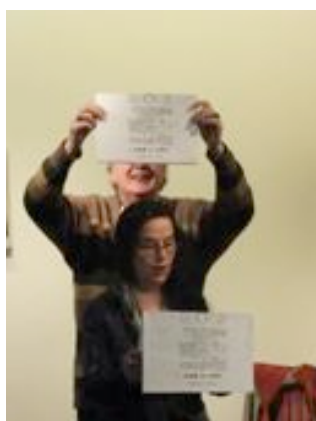


PAN TOTAL
bilan

LES PAN ÉVÉNEMENTS



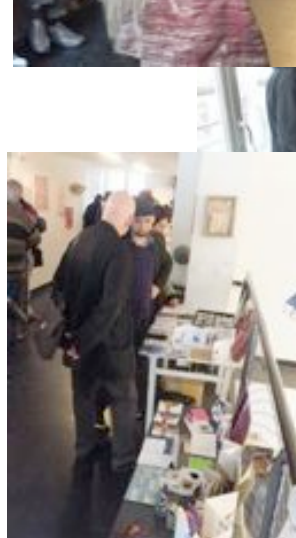
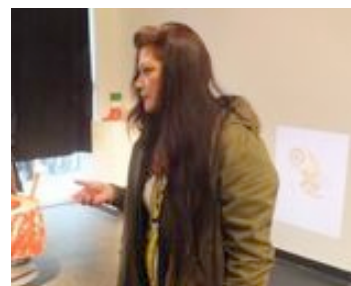
PAN TOTAL
bilan



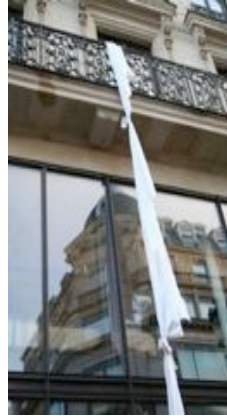
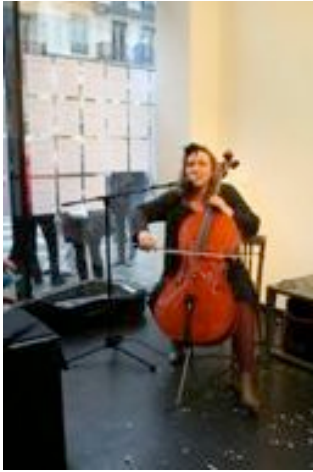
PAN TOTAL
bilan



PAN TOTAL
bilan



PAN TOTAL
bilan



PAN TOTAL
bilan

Communication d'Alain Snyers.

En tant que Président de l'Arpent Sémiotique, Alain Snyers, avant d'ouvrir l'exposition et de façon protocolaire fait part des absents qui se seraient excusés dont il énonce les noms.

« Mesdames, messieurs et les représentants des corps constitués, bonjour, mais avant d'ouvrir le PAN TOTAL, je tiens à vous faire part des excuses de quelques personnalités absentes ce soir dont certaines nous apportent tout leurs encouragements et signes de sympathie.

- monsieur Christophe Girard, adjoint chargé de la culture auprès du Maire de Paris,
- monsieur Max Horde, retenu à Sète,
- monsieur François Chapelier du service Parcs et jardin de la ville de Paris,
- madame Claire Bertoux, du musée Carnavalet, retenue par le déménagement de son oncle,
- monsieur Bernard Blistène, du Centre Georges Pompidou,
- mademoiselle Duclair, chargée de mission à la Mairie du 1^{er} arrondissement,
- madame Duthier, infirmière DE, Paris,
- madame Isabelle Pelletane, artiste exposante, retenue à Poitiers,
- monsieur Jean De Loisy, retenu par l'ouverture du Palais de Tokyo,
- monsieur Pierre Guquel, critique d'art, en déplacement aux États-Unis,
- monsieur Guy Dallevet, retenu à Lyon par une assemblée générale d'association,
- monsieur et madame Pineau, retenus par la distance auprès des Pyrénées,
- madame Millet, retenue par la préparation du prochain numéro de sa revue d'art,
- monsieur l'abbé Charles Duclés de la paroisse de Saint-Merri,
- monsieur Jean-Eric Rose, artiste exposant, retenu pour des raisons personnelles,
- monsieur chirurgien-dentiste, rue du Louvre, retenu par une grippe,
- monsieur René Brassard du service patrimoine de la Mairie de Paris, retenu par d'autres engagements,
- madame Catherine Monod du département des médailles du Louvre,
- monsieur Fernand, chauffeur de taxi G7, retenu par une course de longue haleine,
- madame Filloux de la Marinière, vétérinaire au parc zoologique de Vincennes,
- mademoiselle Françoise Damrémon du musée d'art moderne de la ville de Paris,
- monsieur Charles Mercoeur, agent de la voirie municipale, retenu en famille,
- monsieur Jean-Noël Laszlo, retenu à Toulon,
- monsieur Joël Hubaut, retenu à Caen par un contretemps.
- monsieur Germain Sauvagnon, vice-président de la section locale des Eaux et forêts,
- mademoiselle Christine Chapius, stagiaire à la Drac Île-de-France, doit terminer son rapport de stage,
- monsieur François Joyeux de la société Vinci immobilier, retenu par ses affaires,
- monsieur Garrel, assuré social,
- madame Hélène Brienne de la documentation française retenue par le traitement d'un dossier,
- monsieur Armand de Castaillac, antiquaire certifié au Louvre des antiquaires, déjà engagé,
- monsieur Simonot, service d'hygiène de la Ville de Paris, en mission sensible,
- mademoiselle Denise Gros, femme au foyer, retenue par son ménage,
- monsieur Monvoisin, retenu par son voisinage,
- madame Clotilde Ferrand, en cure à la Bourboule toute la semaine,
- monsieur Gilles Testu, dit gilou, animateur sportif, rue de Rivoli, en déplacement avec des jeunes,
- monsieur Matéo Grassi, du garage Renault de la Porte de Bagnolet, retenu par son patron,
- mademoiselle Lisette Grandval, danseuse, retenue chez elle par un furoncle au pied,
- monsieur Pascal Pithois, de Carted, retenu par la préparation des nouvelles cartes postales,
- monsieur Jean Cluzel, chargé de mission auprès de la mission interministérielle, en mission sensible,
- monsieur Raymond Prédot, visiteur du Louvre, en stage de formation,
- mademoiselle Véronique, voisine du 59, en séminaire de bien être oriental,
- monsieur Christian Mollard, retenu par une panne d'oreiller,
- monsieur Christian Mariscal, de l'Union des Commerçants de la rue de Rivoli, en vacances,
- monsieur Christian, chômeur, affilié au centre de Paris Les Halles,
- madame Marie Chantal, retenue par un tour de reins,
- madame Denise Bourdon retenue par son amant,
- monsieur Thierry Glandard, retenu sans motif,
- monsieur Longeard, retourneur de vestes dans les Halles, retenu pour une autre paire de manches,

PAN TOTAL
bilan

- monsieur LeFrançois livreur au BHV, en livraison sur Melun,
 - mademoiselle Stella, diseuse de bonne aventure, jardin du Palais royal, en consultation ce soir,
 - madame Wong, enfileuse de perles, rue du Temple,
 - monsieur Benoît Charpin, tourneur en bourrique, place du Châtelet,
 - monsieur James, voiturier à l'hôtel Meurice, rue de Rivoli,
 - monsieur Richmond, releveur de compteur EDF, 1^{er} et 2^{ème} arrondissement,
 - monsieur Jean-Claude Vigot, refilleur de patates chaudes, retenu par un stage de voile à Châtou,
 - monsieur Duteil, redresseur de tords, rue des Halles, en voyage de noces,
 - madame Jouhandeau, donneuse de langues à son chat, quai de la mégisserie,
 - monsieur Jean-Pierre Lefranc, remonteur de bretelles, rue des Deux Boules,
 - madame Jeanne, fileuse de métaphore, rue de Rivoli,
 - monsieur et madame Michaud, touristes à Paris, retournés à leur hôtel,
- à ces personnalités qui nous ont exprimé un vif soutien, je dois ajouter les excuses des artistes absents qui attendent avec impatience les échos de cette exposition.
- A ceux-ci, je dois également faire part des excuses permanentes des amis de Marcel Duchamp, de Raoul Dufy, de Francis Picabia, de Raymond Hains, de man Ray, de Zizi Jeanmaire, Robert Filliou, Léon Zitrone, Jean Marais, Victor Vasarely et Bernar Buffet...
- Ainsi que celles du capitaine Haddock, d'Arsène Lupin, de Peter Pan, de madame veuve Thénardier, de Thierry la Fronde, Wini l'ourson, Blanche-Neige et ses amis, tous retenus dans leurs ouvrages respectifs.
- Et pour conclure, je dois vous faire part des excuses d'absence de mon cousin Éric Padieu, retenu à Metz, d'Annick Snyers, une cousin de Liège, et bien sûr de Caroline, ma femme, restée chez nous à Crémieu.
- Après avoir accepté les excuses de tout ce monde, nous pouvons désormais ouvrir l'exposition et je donne la parole à Daneil Daligand ».

Pour gagner du temps sur l'horaire, toute la liste ne put être intégralement lue.

Alain Snyers